



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Genehmigung
für eine Austauschschalldämpferanlage oder Teile dieser Anlage nach
der Regelung Nr. 59

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning approval granted
of a type of replacement silencing system or components of the said
system pursuant to Regulation No. 59

Nummer der Genehmigung: **010075**
Approval No.

Erweiterung: --
Extension No.

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Schalldämpferanlage:
Trade name or mark of the silencing system:
Capristo
2. Typ der Schalldämpferanlage:
Type of the silencing system:
Capristo 991
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
**Capristo Exhaust Systems GmbH
DE-59846 Sundern**
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
**entfällt
not applicable**



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 010075

Approval No.:

5. Kurzbeschreibung der Schalldämpferanlage:
Brief description of the silencing system:
Mittelschalldämpfer
intermediate silencer
6. Fabrik- oder Handelsmarke des Fahrzeugtyps, für den die Schalldämpferanlage bestimmt ist:
Trade name or mark of the vehicle type for which the silencing system is intended:
Porsche 911 Carrera
911 Carrera S
911 Carrera 4
911 Carrera 4S
7. Fahrzeugtyp, beginnend ab Seriennummer:
Vehicle type, starting from serial number:
siehe Anlage 2 des Prüfberichtes
see enclosure 2 of the test report
8. Art des Motors:
Kind of engine:
siehe Anlage 2 des Prüfberichtes
see enclosure 2 of the test report
9. Arbeitsweise:
Cycles:
siehe Anlage 2 des Prüfberichtes
see enclosure 2 of the test report
10. Hubraum:
Cylinder capacity:
siehe Anlage 2 des Prüfberichtes
see enclosure 2 of the test report
11. Motorleistung (kW ECE):
Engine power (kW ECE):
siehe Anlage 2 des Prüfberichtes
see enclosure 2 of the test report
12. Anzahl der Gänge:
Number of gears:
siehe Anlage 3 des Prüfberichtes
see enclosure 3 of the test report



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 010075

Approval No.:

13. Verwendete Gänge:
 Gears used:
 siehe Anlage 3 des Prüfberichtes
 see enclosure 3 of the test report

14. Übersetzungsverhältnis(se) der Antriebsachse(n):
 Final drive ratio(s):
 siehe Anlage 3 des Prüfberichtes
 see enclosure 3 of the test report

15. Höchstleistung:
 Maximum power:
 siehe Anlage 3 des Prüfberichtes
 see enclosure 3 of the test report

16. Beladungszustand des Fahrzeugs bei der Prüfung:
 Load conditions of vehicle during test:
 siehe Anlage 3 des Prüfberichtes
 see enclosure 3 of the test report

17. Geräuschpegel:
 Sound-levels:
 siehe Anlage 3 des Prüfberichtes
 see enclosure 3 of the test report

18. Abgasgegendruck:
 Value of the back pressure:
 siehe Anlage 3 des Prüfberichtes
 see enclosure 3 of the test report

19. Schalldämpferanlage zur Genehmigung vorgelegt am:
 Silencing system submitted for approval on:
 13.05.2013

20. Technischer Dienst, der die Prüfung für die Genehmigung durchführt:
 Technical service responsible for conducting approval test:
 TÜV Nord Mobilität GmbH & Co. KG Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
 DE-45307 Essen

21. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
 Date of report by that service:
 08.05.2013

22. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
 Date of report issued by that service:
 70.157.477.00



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: 010075

Approval No.:

23. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval **granted**
24. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens am Fahrzeug:
Position of approval mark on the vehicle:
auf dem Gehäuse des Schalldämpfers
on the housing of the silencer
25. Ort – Place: **DE-24932 Flensburg**
26. Datum – Date: **27.05.2013**
27. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

A. Hansen



(A.Hansen)

28. Dieser Mitteilung liegt ein Verzeichnis der Unterlagen bei, die bei der Behörde, die diese Genehmigung erteilt hat, eingereicht wurden und auf Anforderung erhältlich sind.
Annexed to this communication is a list of documents in the approval file deposited at the Administrative services having delivered the approval and which can be obtained upon request.

Verzeichnis:

List of documents:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal
2. Technischer Bericht mit Anlagen
Technical report with annex



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nr. der Genehmigung: 010075

Approval No.:

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:



Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 010075

Approval No.:

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt. Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.

Typ / *Type* : Capristo 991
Hersteller / *Manufacturer* : Capristo Exhaust Systems GmbH, D-59846 Sundern

Prüfbericht *Test Report*

Nr. - No. **70.157.477.00**

Gemäß der Richtlinie des Rates
der Europäischen Gemeinschaften
zur Angleichung der Rechtsvorschriften
der Mitgliedstaaten über den

*According to the
Council Directive on the approximation
of the Laws of the Member States
relating to the*

zulässigen Geräuschpegel und die Auspuffvorrichtung von Kraftfahrzeugen

permissible sound level and the exhaust system of motor vehicles

(Austausch-Schalldämpfer gemäß Anhang II)

(Replacement Exhaust Systems acc. to Annex II)

70/157/EWG

zuletzt geändert durch

2007/34/EG

70/157/EEC

as last amended by

2007/34/EC

und

and

Prüfung gemäß der Regelung der
Economic Commission for Europe
über einheitliche Bedingungen
für die Genehmigung von

*Examination according to the Regulation of
the Economic Commission for Europe
on uniform provisions concerning
the approval of*

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Austausch- Schalldämpferanlagen

Uniform provisions concerning the approval of replacement silencing systems

ECE-Regelung Nr. 59

einschließlich aller Änderungen bis

Änderung 01 Ergänzung 3

ECE-Regulation No. 59

as last amended by

supplement 3 to the 01 series

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
EG / EC	-
ECE / ECE	-

Typ / Type : Capristo 991
Hersteller / Manufacturer : Capristo Exhaust Systems GmbH, D-59846 Sundern

0. Allgemeine Angaben
General

- 0.1. Fabrikmarke : Capristo
(Firmenname des Herstellers)
Make
(trade name of manufacturer)
- 0.2. Typ : Capristo 991
Type
- 0.3. Name und Anschrift des Herstellers : Capristo Exhaust Systems GmbH
Manufacturer's name and address
Kalmecke 5
D-59846 Sundern
- 0.3.1. Name und Anschrift des : entfällt
Beauftragten des Herstellers
Name and address of representative
not applicable
- 0.4. Beschreibungsbogen
Information document
- Nr. : 1
No.
- Ausgabedatum : 15.03.2013
Date of issue
- Letztes Änderungsdatum : Entfällt
Date of last change
Not applicable

1. Prüffahrzeug(e)/-objekt(e)
Test vehicle(s)/-object(s)

- 1.1. Hersteller : Porsche
Manufacturer
- 1.1.1. Typ / Handelsbezeichnung : 991 / 911 Carrera S
Type / Trade name
- 1.1.2. Genehmigungs-Nr. : e13*2007/46*1187*01
Type approval no.
- 1.1.3. Fahrzeug-Identifizierungsnummer : WPOZZZ99ZCS111888
Vehicle identification number
- 1.1.4. Klasse : M1
Category
- 1.1.5. Motor : MA103
Engine
- 1.1.5.1. Nennleistung : 294 kW bei / at 7400 min⁻¹
Rated max. power

Typ / Type : Capristo 991
Hersteller / Manufacturer : Capristo Exhaust Systems GmbH, D-59846 Sundern

- 1.1.5.2. Hubraum : 3800 cm³
Cylinder capacity
- 1.1.6. Getriebeart : Automatikgetriebe PDK, 7 Gänge
Transmission type
automatic transmission PDK , 7 gears
- 1.1.6.1. Getriebeübersetzung : 3,909 (1.Gang) / (1st gear)
Transmission gear ratio 2,292 (2.Gang) / (2nd gear)
1,654 (3.Gang) / (3rd gear)
1,303 (4.Gang) / (4th gear)
1,081 (5.Gang) / (5th gear)
0,881 (6.Gang) / (6th gear)
0,617 (7.Gang) / (7th gear)
- 1.1.6.2. Übersetzung Achsantrieb : 3,091
Drive axle ratio
- 1.1.7. Reifengröße : VA / front 245/35 ZR 20
Tyre size HA / rear 295/30 ZR 20
- 1.2. Prüfobjekt : Das beschriebene Prüffahrzeug war mit
Test unit einem fabrikneuen Austausch-
Endschalldämpfer ausgerüstet.
*The described test vehicle was equipped with
a factory-new replacement rear silencer.*
- 1.2.1. Typ des Austausch-Schalldämpfers : Capristo 991
Type of replacement muffler at the end
- 1.2.2. Komponenten der Abgasanlage : 1), 2), 4), 5a), 5b), 5c)
(Ifd. Nr. gemäß Anlage 1)
Components of exhaust system
(Serial number acc. to Enclosure 1)

Typ / Type : Capristo 991
Hersteller / Manufacturer : Capristo Exhaust Systems GmbH, D-59846 Sundern

2. Prüfprotokoll Test record

2.1. Mess- und Prüfeinrichtungen Measuring and test equipment

2.1.1. Messgeräte : Anemometer, Thermometer,
Measuring instruments Präzisionsschallpegelmesser,
Drehzahlmessgerät,
Geschwindigkeitsmessgerät, Manometer
*Anemometer, thermometer, precision sound
level meter, revolution meter, speed
measuring instrument, manometer*

2.2. Messung der Geräuschwerte Measurement of noise values

Fahrgeräusch : Prüfung gemäß Richtlinie 70/157/EWG in
Driving noise der Fassung 2007/34/EG (ECE-R 51,
Messverfahren A)
*Testing acc. to Directive 70/157/EEC as
amended by 2007/34/EG (ECE-R 51, Test
method A)*

Standgeräusch : Prüfung gemäß Richtlinie 70/157/EWG in
Standing noise der Fassung 2007/34/EG (ECE-R 51,
Messverfahren A)
*Testing acc. to Directive 70/157/EEC as
amended by 2007/34/EG (ECE-R 51, Test
method A)*

2.3. Messung des Abgasgedrucks Measurement of exhaust back pressure

2.3.1. Messmethode / Test method : Vergleichsmessung auf dem
Rollenprüfstand gemäß Richtlinie
70/157/EWG in der Fassung 2007/34/EG
(ECE-R 59, Punkt 6.3.4.2.)
*Comparison testing on motor power testing
station acc. to 70/157/EEC as amended by
2007/34/EG (ECE-R 59, section 6.3.4.2.)*

2.4. Konditionierung der : Konditionierung (exemplarisch) gemäß
Schalldämpferanlage Richtlinie 70/157/EWG in der Fassung
Conditioning of muffler system 2007/34/EG (ECE-R 59, Punkt 6.4.1).
*Conditioning (exemplary) acc. to Regulation
70/157/EEC as amended by 2007/34/EG
(ECE-R 59, section 6.4.1).*

Typ / Type : Capristo 991
Hersteller / Manufacturer : Capristo Exhaust Systems GmbH, D-59846 Sundern

2.5. Prüfergebnisse : siehe Tabelle in Anlage 3
Test results *see table of Enclosure 3*

2.6. Allgemeine Angaben
General

Ort der Prüfung / *Location of testing* : Bottrop, Germany

Datum der Prüfung / *Date of testing* : 05.03.2013

2.7. Bemerkungen
Remarks

: Die akustische Vergleichbarkeit des Austausch-Schalldämpfers mit dem serienmäßigen Schalldämpfer wurde durch Referenzmessungen bezüglich des Stand- und Fahrgeräusches bestätigt. Die Abgasklappe des Austauschschalldämpfers entspricht in der Konstruktion weitgehend der serienmäßigen Abgasklappe. Die serienmäßige Ansteuerung der Abgasklappe bleibt unverändert.

Die beschriebene technische Einheit (Austausch-Schalldämpfer) darf an den in der Anlage 2 aufgeführten Kraftfahrzeugen unter den dort genannten Bedingungen verwendet werden.

The acoustic comparability of the replacement silencer with the series silencer was confirmed by reference measurements with respect to the standing and driving noise.

The exchange throttle valve is nearly constructed like the series one. The series control of the valve remains unchanged.

The described technical unit (replacement silencer) may be used for vehicles listed in Enclosure 2 while observing the conditions stated.

Typ / *Type* : Capristo 991
Hersteller / *Manufacturer* : Capristo Exhaust Systems GmbH, D-59846 Sundern

3. Anlagen
Enclosure

- 1 : Komponenten der Abgasanlage
Components of exhaust system
Stand / *status date* 08.05.2013

- 2 : Verwendungsbereich
Field of application
Stand / *status date* 08.05.2013

- 3 : Ergebnisse der Prüfungen
Test results
Stand / *status date* 08.05.2013

- 4 : Fotodokumentation
Foto documentation
Stand / *status date* 08.05.2013

Typ / Type : Capristo 991
Hersteller / Manufacturer : Capristo Exhaust Systems GmbH, D-59846 Sundern

4. **Schlussbescheinigung** **Statement of conformity**

Der unter Nr. 0.4. genannte Beschreibungsbogen und der darin beschriebene Typ
- **entsprechen** - der oben angegebenen Prüfspezifikation.

*The information document mentioned under No. 0.4. and the type described therein
are - **in compliance** - with the Test Specification mentioned above.*

Dieser Prüfbericht darf nur vom Hersteller und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt
und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und
Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des
Instituts zulässig.

*The Test Report shall be reproduced and published in full only and only by the
manufacturer. It shall be reproduced partially with the written permission of the institute,
only.*

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 7.

The Test Report comprises pages 1 to 7.

Geschäftsstelle Essen / Essen Branch Office, 08.05.2013

PRÜFLABORATORIUM / TEST LABORATORY

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG
IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
Adlerstr. 7, 45307 Essen

DIN EN ISO/IEC 17025, 17020

Benannt als Technischer Dienst / Designated as Technical service
vom Kraftfahrt Bundesamt / by Kraftfahrt-Bundesamt: KBA – P 00004-96



Dipl.-Ing. Mlinski
Graduate engineer

Auftragsnummer 810 996 2909
Order No.
E-Mail gmlinski@tuev-nord.de
Telefon / Phone +49 (0) 201 825 - 4118
Fax +49 (0) 201 825 - 4153

Typ / Type : Capristo 991
Hersteller / Manufacturer : Capristo Exhaust Systems GmbH, D-59846 Sundern

Komponenten der Abgasanlage (Austausch-Schalldämpfer und Originalteile)

Composition of the separate technical unit

lfd. Nr. No.	Einzelteil(e), Abmessungen in mm <i>Components parts, dimensions in mm</i>	Originalteil / Ersatzteil <i>Original part / Replacement part</i>	Teile-Nr. <i>Part no.</i>
1)	Krümmerrohr <i>Front pipe</i>	Originalteil <i>Original part</i>	--
2)	Katalysator <i>catalytic converter</i>	Originalteil <i>Original part</i>	--
3)	-- --	- -	--
4)	Austausch-Mittelschalldämpfer mit je einer Unterdruckdose je Seite <i>Replacement intermediate silencer with one vacuum unit, each side</i>	Ersatzteil <i>Replacement part</i>	Capristo 991
5a)	Serien-Endschalldämpfereinheit, bestehend aus linker und rechter Einheit <i>Series rear silencer unit, consisting of left and right unit</i>	Originalteil <i>Original part</i>	--
5b)	Steuergerät für Unterdruckdose <i>Control unit for vacuum unit</i>	Originalteil <i>Original part</i>	--
5c)	Endrohre <i>Exhaust tailpipes</i>	Ersatzteil <i>Replacement part</i>	ohne <i>without</i>

Typ / Type : Capristo 991
 Hersteller / Manufacturer : Capristo Exhaust Systems GmbH, D-59846 Sundern

Verwendungsbereich / Field of application

Hersteller Manufacturer	Fabrikmarke / Handelsbez. Trademark	Fahrzeugtyp / Genehmigungs-Nr. Vehicle type / No. of homologation	Fz- Klasse Category of vehicle	Motortyp / Fremd- o. Selbstzündung Engine type / positive- or compression ignition		Zwei- oder Viertakt Two- or Four stroke	Gesamt- zylinderinhalt [cm ³] Cylinder capacity [cm ³]	Nennleistung [kW/min ⁻¹] Rated maximum engine power [kW/min ⁻¹]	Anordnung entspr. Anlage 1 Ifd. Nr. Composition as shown in Enclosure 1 no.							
										Laufende Nummer der Anlage zum EG-Typgenehmigungsbogen No. addendum to EC Type-approval certificate						
										1.2.	1.3.	1.4.1.	1.4.2.	1.4.3.	1.4.4.	
Porsche	911 Carrera 911 Carrera S 911 Carrera 4 911 Carrera 4S	991 / e13*2007/46*1187*..	M1	MA103 MA103S MA104	Fremd - zündung positive ignition	Viertakt four stroke	3436 3800	257/7400 294/7400 316/7500	1), 2), 4), 5a), 5b), 5c)							

Typ / Type : Capristo 991
 Hersteller / Manufacturer : Capristo Exhaust Systems GmbH, D-59846 Sundern

Ergebnisse der Prüfungen / Test results

Getriebeart, Anzahl der Gänge <i>Kind of gearbox, Number of gear ratios</i>	benutzte Über- setzungen <i>Gear ratios employed</i>	Über- setzung Achsgel- triebe <i>Drive axle ratios</i>	EG- Typgen.- Nr. oder Pb-Nr. bez. Geräusch <i>EC-homolog. No. or test report No. concerning to the sound level</i>	Geräuschwerte in dB(A) <i>Sound level values in dB(A)</i>									Abweichung Abgas- gedruck [%] <i>Variation in back-pressure [%]</i>
				fahrendes Fahrzeug / <i>driving vehicle</i>					stehendes Fahrzeug / <i>stationary vehicle</i>				
				Ersatz Mess- wert <i>Replac- ement measu- rement</i>	Serie Mess- wert <i>Original measur- ement</i>	Fz- Genehmig- ung <i>Vehicle type homologati- on</i>	Einfahr- geschw. [km/h] <i>Drive-in speed [km/h]</i>	Grenz- wert *) <i>Limit value</i>	Ersatz Messwert <i>Replaceme- nt measur- ement</i>	Serie Messwert <i>Original measur- ement</i>	Fz- Genehmig- ung <i>Vehicle type homologati- on</i>	Drehz- ahl [min ⁻¹] <i>Engine speed [min⁻¹]</i>	
Laufende Nummer der Anlage zum EG-Typgenehmigungsbogen <i>No. addendum to EC Type-approval certificate</i>													
1.5.	1.6.	1.7.	1.8.									1.9.	
Autom. Getriebe, 7 Gangstufen <i>Automatic gear box, 7 gear ratios</i>	Stufe D	3,091	E13*51R00 *51R02*10 183*01	74	--	74	50	74	99	--	99	3750	+3

*) Grenzwert der Richtlinienfassung, die bei Erteilung der Fahrzeuggenehmigung Gültigkeit hatte

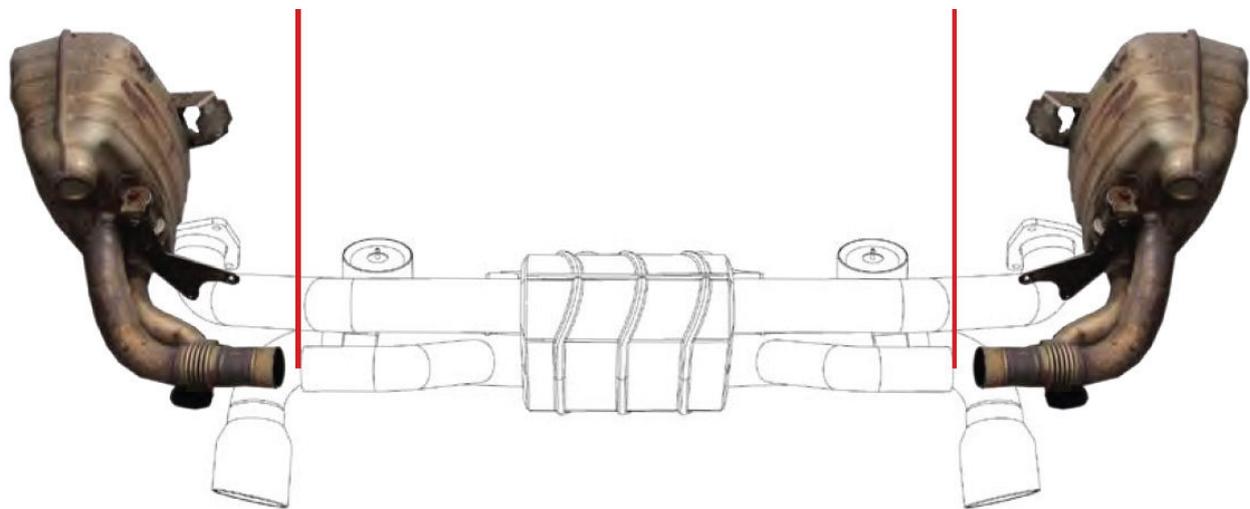
*) *Limit value of directive, which was valid by vehicle type homologation*

Typ / Type : Capristo 991
Hersteller / Manufacturer : Capristo Exhaust Systems GmbH, D-59846 Sundern

Fotodokumentation
foto documentation



Serien-End- und Mittelschalldämpfer
Series end- and rear silencer



Skizze Capristo Austauschchalldämpfer und Serienendschalldämpfer. Die zusätzlichen Endrohre auf den Serienendschalldämpfern sind hier nicht eingezeichnet.
Drawing Capristo replacement exhaust and series rear silencer. The additional tailpipes on the series mufflers are not shown here.

Beschreibungsbogen für klappengesteuerte Abgasanlage für
Porsche 991
Nr. 1

0 Allgemeines

0.1 Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers)

Capristo

0.2 Typ und allgemeine Handelsbezeichnung(en)

Capristo 991

0.5 Name und Anschrift des Herstellers

Capristo Exhaust Systems GmbH

Kalmecke 5

59846 Sundern

0.7 Bei Bauteilen und selbstständigen technischen Einheiten

siehe Zeichnungs Nr.: P_C_991_05032013_1

Lage und Anbringungsart des EG-Typgenehmigungszeichens

sichtbare Unterseite des Schalldämpfers, Anpunkten durch schweissen oder durch Lasergravur direkt auf dem Schalldämper

0.8 Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n)

Capristo Exhaust Systems GmbH

Kalmecke 5

59846 Sundern

1 Beschreibung des Fahrzeugs, für das die Einrichtung bestimmt ist

1.1 Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers)	Porsche
1.2 Typ und allgemeine Handelsbezeichnung(en)	991 ; 911 Carrera, 911 Carrera S, 911 Carrera 4, 911 Carrera 4s
1.3 Merkmale zur Typidentifizierung, sofern am Fahrzeug vorhanden	
1.4 Fahrzeugklasse	M1
1.5 EG-Typgenehmigungsnummer in Bezug auf den Geräuschpegel	E13*51R00*51R02*10183*01
1.6 Alle unter 1.1 bis 1.5 des Typengenehmigungsbogens betreffend das Fahrzeug (Anhang 1 Anlage 2 dieser Richtlinie) aufgeführte Angaben	
1.1 Erforderliches Verzeichnis der unter 5.2.2.4.3.3.1.2 des Anhangs 1 fallenden Fahrzeuge :	entfällt
1.2 Motor:	MA103 / M103S / MA104

1.2.1 Hersteller:	Porsche
1.2.2 Typ:	Fremdzündung/Benzin
1.2.3 Modell	entfällt
1.2.4 Nennleistung [kW/min-1]	294/7400 (MA103) ; 257/7400 (MA104) 316/7500 (MA103S)
1.2.5 Hubraum [cm ³]	3800 (MA103) (MA103S); 3436 (M104)
1.2.6 Zylinderzahl /Anordnung	6 / B
1.3 Kraftübertragung	Automatikgetriebe PDK / Schaltgetriebe
1.3.1 Zahl der Gänge:	7
1.4 Ausrüstung	
1.4.1 Schalldämpfer	Endschalldämpfer / Mittelschalldämpfer

1.4.1.1 Hersteller:	
Mittelschalldämpfer	Capristo
Endschalldämpfer	Porsche Serie
1.4.1.2 Modell:	entfällt
1.4.1.3 Typ:	Mittelschalldämpfer Capristo 991 gemäß Zeichnung Nr. P_C_991_05032013_1
1.4.2 Ansauggeräuschkämpfer:	Serienteil des Fahrzeugherstellers
1.4.2.1 Hersteller	Porsche
1.4.2.2 Modell	entfällt
1.4.2.3 Typ gem. Znr.	entfällt
1.5 Reifengröße vorne und hinten	245/35 ZR20 (91Y) 295/30 ZR20 (101Y)
1.5.1 Beschreibung des für die Typengenehmigungsprüfung verwendeten Reifentyps	Pirelli P Zero

2 Beschreibung der Einrichtung

2.1 Beschreibung der Austauschschalldämpferanlage unter Angabe der relativen Anordnung der Teile der Anlage sowie eine Montageanleitung

2 in 1 in 2 Edelstahlabgasanlage für Porsche 991
Austauschmittelschalldämpfer, Aufbauschema/Teileliste siehe ZNr: P_C_991_05032013_1

2.2 Ausführliche Zeichnungen einschließlich Werkstoffangaben für jedes Teil, so dass sie und ihre Anordnung leicht zu erkennen sind. In den Zeichnungen ist der Platz für das vorgeschriebene EG-Betriebserlaubniszeichen gekennzeichnet. Siehe mitgelieferte Dokumente und Zeichnungen.

P_C_991_05032013_1 bis P_C_991_05032013_5

Datum, 15.03.2013

Einbauanleitung Austauschschalldämpfer Capristo 991

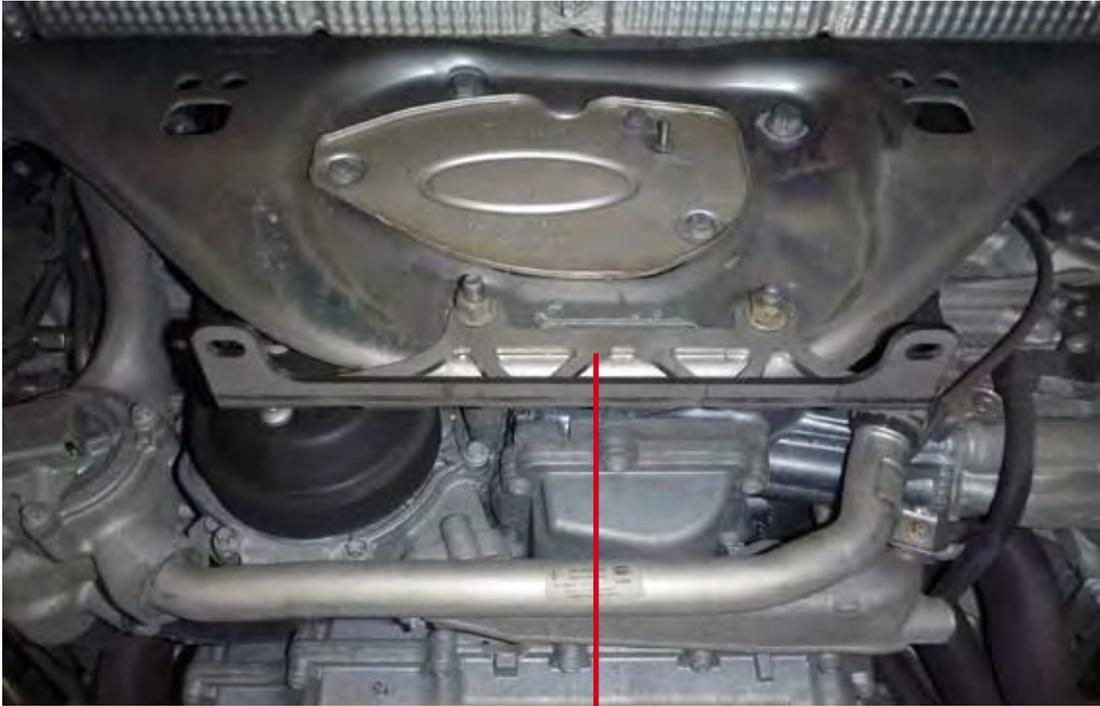
1. Alle Teile für die Demontage der originalen Schalldämpfereinheit abschrauben (Rücklichter, Stoßstange, Verkleidungen, Hitzeschutz) bis alle Teile der Abgasanlage frei zugänglich sind. Abgaskrümmter und Katalysatoren müssen nicht vom Fahrzeug gelöst werden.



2. Alle Befestigungspunkte der Schalldämpfereinheit lösen und den originalen Schalldämpfer vom Fahrzeug nehmen.

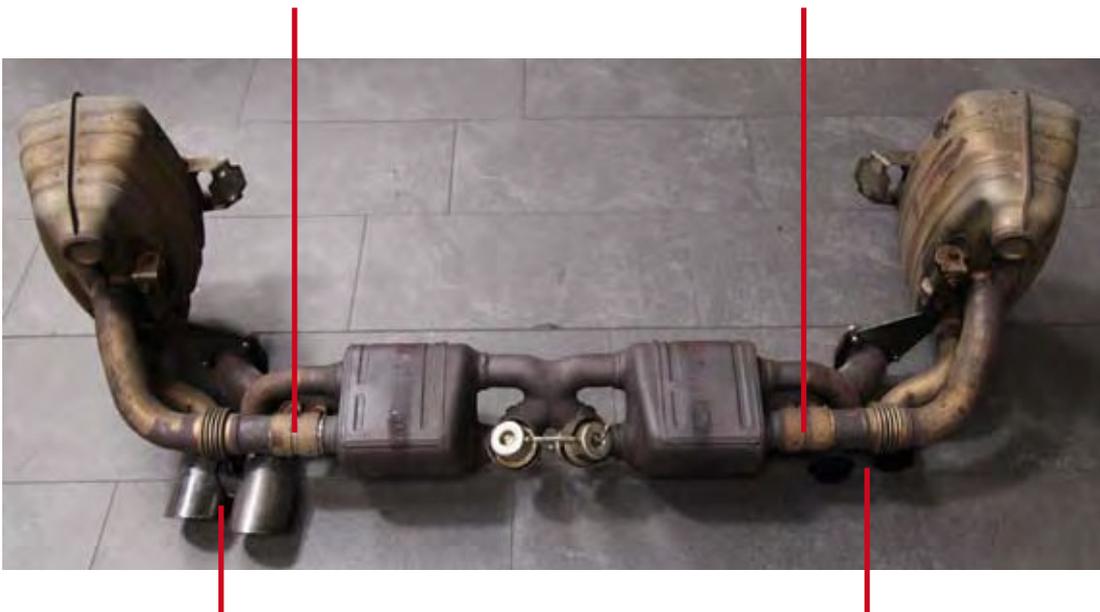


3. Die Schrauben der originalen Halterungseinheit am Fahrzeugheck lösen und den Halter entfernen. (Gegebenfalls den Motor dabei von unten Abstützen)



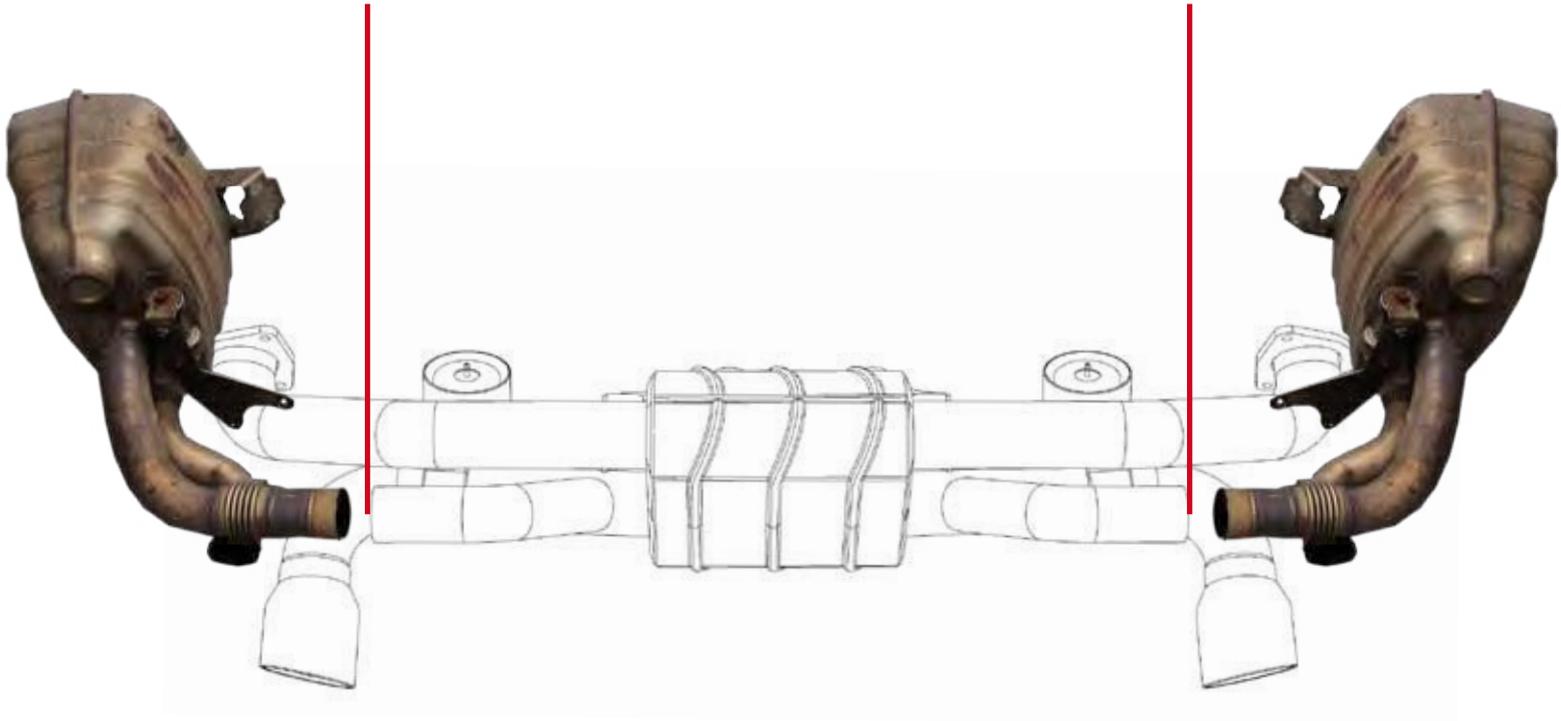
4. Den Halter der Austauschschalldämpferanlage an die Befestigungspunkte schrauben, und alle Verbindungen wieder anziehen.

5. Die Verbindungsschellen zwischen den originalen MSD und ESD lösen und den MSD entfernen.



6. Die Schrauben der Endrohre lösen und diese von den Schalldämpfern abziehen.

7. Den Capristo MSD in die Anlage einsetzen und die Verbindungsschellen aufstecken und leicht anziehen.



8. Die Anlage komplett an das Fahrzeug montieren und alle Befestigungspunkte festziehen.



9. Den zweiten Satz Endrohre auf den Ausgang der originalen Endschalldämpfer schieben und so ausrichten, das die Endrohre in einer Flucht stehen. Das Endrohr festziehen. Die Unterdruckschläuche der Klappensteuerung auf die Unterdruckdosen stecken.



10. Alle Verkleidungen und Anbauteile in umgekehrter Reihenfolge der Demontage wieder montieren. Kontrollieren ob die Endrohre gleichmäßig im Endrohrschnitt sitzen, und gegebenenfalls korrigieren.

